

طلب عرض سعر Request for Quotation

Date of request	28-Sep-2024	Ref	
UPRN#رمز المشروع	1354-IQ-WVSR-AFHI-LV-2023	Referans No. PR Ref رمز طلب الشراء	SY-DZ-LV-1817
Delivery address عنوان التسليم			

Supplier's Information / معلومات المزود

Commercial Name الاسم التجاري		صلاحية العرض بالأيام Bid Validity by days	(يوم - Day) /
		البريد الإلكتروني E-mail	
Supplier Address عنوان المزود		موبايل Mobile	
		شخص التواصل لدى المورد Contact Person	

Payment Terms شروط الدفع		مدة تسليم المواد Goods delivery period	
Other Requirements متطلبات أخرى			

Procurement to Fill / يتم تعبئتها من المشتريات					Supplier to Fill / يتم تعبئتها من قبل المزود		
Item no رقم المادة	Items Description - Specification اسم المواد ووصفها	Unit الوحدة	Quantity الكمية	Total Duration المدة الكاملة	Unit Price سعر الوحدة	Total Price السعر الكامل	Brand Details & Origin - Remarks - العلامة التجارية أو المنشأ ملاحظات
1	Providing beekeeping supplies to 100 beekeepers who benefited from capacity-building training, technical consultations, and provision of production supplies in Deir Ez Zor-Hajin according the attached BoQ. تقديم مستلزمات تربية النحل لـ 100 مربى نحل المستفيدين من تدريبات بناء القدرات والاستشارات الفنية وتوفير مستلزمات الانتاج في هجين - دير الزور وفقا لجدول الكميات المرفق	BOQ1	100				

المجموع Sub-total	\$
ضريبة المبيعات (إن وجدت) Sales tax (if applicable)	\$
قيمة الشحن (إن وجدت) Delivery charge (if applicable)	\$
تكاليف أخرى (إن وجدت) Other charges (if applicable)	\$
حسم على السعر (إن وجد) Discount (if applicable)	\$
السعر الكامل Total Price	\$

Name of supplier or his representative and position إسم المزود او من ينوب عنه والمنصب	التوقيع والختم والتاريخ Signature, stamp and date
	/ / 2024

شروط تقديم العرض / Terms of bid submission

طلب عرض سعر Request for Quotation

Bids will be excluded from evaluation if these aspects are not met:

- Offered brands must be in compliance or better than the technical specifications above.

سيتم استبعاد العطاءات من التقييم إذا لم يتم استيفاء هذه الشروط:
• يجب أن تكون العلامات التجارية المعروضة مطابقة أو أفضل من المواصفات الفنية الموضحة أعلاه.

General conditions / شروط عامة

The cheapest offer technically accepted will be selected	سيتم اختيار أرخص عرض سعر مقبول فنيا
The due amount will be paid directly to the supplier's account in USD.	سيتم دفع المبلغ المستحق مباشرة إلى حساب المورد بالدولار الأمريكي
Action For Humanity has the right to purchase part of the offer, also increase or decrease the quantity	العمل من أجل الإنسانية لديها الحق في شراء جزء من العرض أو زيادة وانقاص الكميات
It's forbidden to Scratch, Re-writing, and using Corrector on the offer, for any agreed amendment the signature and stamp of the supplier is required beside it.	يمنع: الخدش وإعادة الكتابة واستخدام المصحح (الكوريكتور) في العرض، لأي تعديل متفق عليه يلزم توقيع وختم المورد بجانبه.
The supplier signature must be over the stamp,	يطلب من المزود التوقيع فوق الختم بشكل مباشر
The supplier must provide his ID and the bank account when submitting the offer	يجب على المورد تقديم هويته وحسابه المصرفي عند تقديم العرض

#	المادة Items	الوحدة Unit	الكمية QTYs	السعر الإفرادي Unit price	السعر الإجمالي Total price
1	Beehive made from Swedish wood, following the standard Langstroth design, consisting of 8 parts. It contains 10 frames and is painted in blue (sky blue). A technical specifications file is attached, showing measurements and images. خلية نحل، مصنوعة من خشب السويد، وفقا للتصميم القياسي لانجستروث، مكونة من 8 أجزاء، تحتوي على 10 أطارات، مطليّة باللون الأزرق (سماوي)، مرفق ملف المواصفات الفنية موضح فيه القياسات والصور	PCs	10		
2	Beekeeping suit (overall), made from waterproof or lined cotton, high-quality, water-resistant, lightweight, equipped with multiple pockets, durable zipper, and a detachable foldable hood. It also features elastic cuffs at the sleeves and ankles. Available in multiple sizes. بدلة نحال (أفرو)، مصنوعة من القطن أو الكتان، عالي الجودة، مبطنة، مقاومة للماء خفيفة الوزن، مزودة بجيوب متعددة وسحاب متين وغطاء رأس يمكن فكه أو طيه وأساور مرنة في الأكمام والقدمين، مقاسات متعددة	PCs	1		
3	Beehive rubber boots (white), made from high-quality rubber, lightweight, available in multiple sizes. حذاء نحال مطاطي (جزمة لون ابيض)، مصنوع من المطاط، عالي الجودة، وزن خفيف مقاسات متعددة، تري أو سوري المنشأ	Pair	1		
4	Beekeeping gloves, made of leather around the palm and fabric around the forearm up to the elbow, equipped with a comfortable lining قفوف نحال، مصنوعة من الجلد الطبيعي حول الكف، ومن القماش حول الساعد حتى المرفق، مزودة بطبقة مريحة	Pair	1		
5	Bee smoker, Stainless steel with protective mesh, lightweight, with an air inlet through the bellows. The bellows consist of two wooden pieces connected by leather parts مدخن النحل وهو أسطوانة معدنية، ستانلس ستيل مع شبك حماية، خفيف الوزن، فيه فتحة لدخول الهواء عن طريق المنفاخ، المنفاخ عبارة عن قطعتين خشب يربط بينهما قطع من الجلد	PCs	1		
6	lever, a metal piece, made of high-quality iron, one end is sharp, and the other end is bent, with a length ranging from 15 to 25 cm, lightweight, used for scraping excess wax, propolis, and cleaning the hive عتلة، قطعة معدنية، مصنوعة من الحديد، عالي الجودة احد أطرافها حاد والطرف الاخر مثني طولها من 15 - 25 سم خفيفة الوزن، تستخدم لكشط الشمع الزائد والبروبيوليس وتنظيف الخلية	PCs	1		
7	A brush with a wooden handle and soft bristles, used to gently remove bees from the frames to avoid crushing them فرشاة، وهي مقبض خشبي مزود بأوبار ناعمة يستخدم لإبعاد النحل عن الأطارات لتجنب هرسه	PCs	1		
8	Spool of thin, galvanized, non-rusting metal wire, with a diameter of 0.5 mm, and a spool weight of 250 grams بكرة سلك معدني رفيع، مغلفن غير قابل للصدأ، قطر 0.5 ملم، وزن البكرة 250 غرام	Roll	1		

طلب عرض سعر Request for Quotation

9	Metal scraper (uncapping tool), a sharp metal knife used to remove wax from honeycomb cells before extraction مشط معدني (كاشطة)، سكين معدنية حادة لإزالة الشمع في اقراص العسل قبل الفرز	PCs	1		
10	Wax foundations, imported, sheets of beeswax imprinted with hexagonal cell shapes. The dimensions must fit the standard measurements of the Langstroth hive, 21.5 x 42.5 cm. Each kilogram contains 10-12 sheets or discs أساسات الشمع، مستورد، رقائق من شمع العسل مطبوع عليها أشكال العيون السداسية المقاسات يجب ان تناسب الأبعاد القياسية لخلية لانجستروث 21.5*42.5 سم، كل كيلوغرام من 10-12 شريحة أو قرص	Kg	5		
Total					